

# COMPTE RENDU de l'AG de ETB le Samedi 19 Novembre 2016

## Début de l'AG à 14 H 15

**Hommage à Bella Belbeoch** : Bella Belbeoch est décédée le 24 septembre. Contemporaine de Vassili Nesterenko, elle a vécu, comme lui, la guerre dans un danger permanent. Elle était née Goldsztein en 1928. Physicienne nucléaire, elle avait subi un grave accident d'irradiation par rayons X du fait d'une protection mal remise en place.

Elle a écrit quelques semaines avant sa mort un texte magnifique d'hommage aux justes qui ont assuré sa sécurité pendant la guerre alors qu'elle était enfant et adolescente.

Bella a pris fait et cause pour les victimes d'irradiation, approfondissant sans cesse sa réflexion, travaillant avec précision tous les dossiers dont elle s'était emparée.

En janvier 1978, elle a contribué à la présentation en France de l'accident de Mayak (27 Septembre 1957) par le biologiste dissident Jaurès Medvedev. Les rejets de la seule cuve qui a explosé furent supérieurs à ceux des 6 tirs US de 1954 à Bikini (45 Mégatonnes). Facteur aggravant local ces rejets se sont répandus sur un territoire relativement limité, de quelques milliers de kilomètres carrés.

Il faudra ensuite 10 ans pour que le livre de Medvedev paraisse en France chez un petit éditeur (Désastre nucléaire en Oural, éditions Isoète, 19, rue Orange, 50100 Cherbourg, septembre 1988).

Voir : [https://www.dissident-media.org/infonucleaire/20ans\\_de\\_silence.html](https://www.dissident-media.org/infonucleaire/20ans_de_silence.html)

Bella Belbeoch, qui lisait le russe, a aussi participé à la préparation de diverses missions d'information dans les territoires contaminés, en compilant avec l'aide de Désirée Lenoir la presse russe, et tissé un réseau relationnel dans les régions contaminées. Les informations sur les séquelles médicales de l'exposition aux retombées de l'accident réunies lors de ces missions n'ont à l'époque malheureusement pas retenu l'attention des media, ni même des anti-nucléaires !

Film « *La mer mortelle* » (Nankaï Broadcasting Corporation) : Satoko Fujimoto, fondatrice de Ringono, s'est procuré ce film sorti en 2004 pour le 50ème anniversaire des essais nucléaires de Bikini. Elle en a fait cadeau à Yves Lenoir. Ce film expose les recherches d'un groupe d'enseignants et leurs étudiants sur les conséquences des accidents de contamination des bateaux japonais qui pêchaient le thon au large des îles Marshall. Le sort des équipages des navires, Indonésiens, Philippins, ... qui pêchaient également dans ces eaux, reste, lui, un trou noir de l'Histoire.

La projection du film, en version sous-titrée en français par Michel Hugot, a été suivie d'une discussion. Lors des retombées des explosions nucléaires, le Césium radioactif ne représente que 1/5000 de l'ensemble des radioéléments, dont la quasi totalité de période très courte. Ceux-là sont responsables des effets cliniques subis par les pêcheurs : brûlures, contamination aiguë et un décès quelques semaines plus tard. Dans les retombées des essais le Strontium est équivalent au Césium, tandis que dans les accidents de réacteurs les rejets de Cs sont très supérieurs à ceux de Sr. Les retombées de cette série d'essais dépassent de beaucoup celles de tous accidents de centrales, Windscale, Three Mile Island, Tchernobyl et Fukushima.

## **Informations diverses :**

ETB a créé une page *Facebook* qui sera maintenue par Mona Hugot.

Jean-Claude Mary présente le moteur de recherche *Lilo* qui soutient les projets écologiques ou sociaux et reverse une partie de ses bénéfices aux associations : chaque clic fait gagner une certaine somme à l'association adhérente. On décide d'en faire profiter ETB. Il faudrait alors qu'un maximum de personnes choisissent *Lilo* comme moteur de recherche principal, ce qui n'exclut pas les autres si besoin. Par exemple l'association *Cyberacteurs* a gagné ainsi 400 € la première année de son adhésion.

**Galina Bandajevskaia** et ses filles vivent toujours en Biélorussie (contrairement à leur mari et père qui vit maintenant en Ukraine). Elles sont malades (thyroïde, diabète, cataracte) et souffrent

d'ostracisme et de brimades professionnelles. Leur vie est très difficile. Elles sont une source précieuse d'informations sur les dommages sanitaires, notamment cardiaques, chez les enfants. Yves propose une aide régulière à ces femmes courageuses. Une aide mensuelle de 150 € est votée à l'unanimité, qui pourra être réévaluée en fonction de l'évolution des besoins. Il faut préciser que 150 € représentent une somme importante au Belarus.

**Youri Bandajevski** a fait une conférence à Paris il y a quelques jours. Il a exposé ses dernières découvertes sur les troubles physiologiques dus à la contamination. Ses observations suggèrent que des ajouts de vitamine B9 et de folates à sa formule amélioreraient l'efficacité du Vitapect. Alexey Nesterenko en a pris bonne note.

## **Début de l'AG proprement dite**

### **Rapport moral : ...**

Amélioration des connaissances : traduction par Marie-Elise Hanne du Chapitre 18 du livre « *20 years after the accident of Chernobyl past, present and future* » coordonné par Burlakova. Ce chapitre, écrit par Pelevina, traite des effets épigénétiques et de l'instabilité génomique dus à la contamination. Il sera placé dans la base documentaire du site web d'ETB.

Le film diffusé par ARTE le 26 Avril dernier « *Tchernobyl, Fukushima, vivre avec* » nous a tous choqués. Notre intention première a été de réfuter les contre-vérités insinuées par ce film. Puis le projet a évolué et vise maintenant à présenter le fardeau de la vie dans les zones très contaminées du Belarus, où des personnes en faible nombre mènent un travail de Sisyphe pour assurer la protection des habitants.

Cet été, une équipe a interviewé des personnes liées à Belrad qui apparaissent dans le film d'ARTE. Leurs témoignages sont forts. Elles se sont exprimées en toute confiance et sans restriction. Des compléments filmés et de nouvelles interviews sont prévus.

Notre trésorier Patrick demande que l'on lance une alerte, car il note une baisse sérieuse des dons depuis le début de l'été. Plus de 500 personnes n'ont pas donné depuis 1 an, 400 depuis deux ans. Le marché monétaire risque de devenir volatil du fait des changements prévisibles des politiques commerciales. Avec le taux de change actuel, il faudrait assurer 17 000 €/ mois à Belrad pour que le niveau des salaires de l'équipe suive l'augmentation des prix au Belarus. On prévoit donc d'ajuster le montant des virements mois par mois en fonction des besoins. Belrad rendra compte mensuellement de sa situation financière.

Le nombre de cotisants dans le fichier est de 2500.

### **Le rapport moral est voté à l'unanimité moins une abstention**

### **Rapport financier**

Il y a une augmentation régulière des donateurs enregistrés. Ils sont passés de 1265 en 2010 à 2250 aujourd'hui. Parmi ces personnes, en moyenne 800 font un ou plusieurs dons chaque année.

Le Trésorier avait repéré une baisse des dons en 2011 entre Juillet et Novembre, année pré-électorale. Cette année, également pré-électorale, il constate la répétition du même phénomène.

Néanmoins, plusieurs dons exceptionnels ont permis de ne pas avoir à lancer d'alerte cet été.

Plusieurs associations ont versé cette année. Parmi celles-là, on distingue des soutiens réguliers :

Les Enfants de Tchernobyl 15 à 30 000 € par an ; Enfants de Tchernobyl ASBL 3600 €/an

;l'association Suisse « Soigner les Enfants de Tchernobyl » verse 3500 à 7000 € par an ;

l'association espagnole ABAECHE de Alberto autour de 3000 € ; le réseau SDN a contribué aussi.

Ensemble ces associations versent environ 50 000 € par an. Les donateurs privés ont apporté 167 000 € cette année. 5 % des recettes se font par virement mensuel. Le Trésorier ne souhaite pas que cela augmente trop car c'est la source d'un travail administratif important. Cette année ETB a versé à Belrad un total de 192 000 €.

En conclusion, c'était une bonne année, mais avec un nombre de contributions en baisse très nette depuis le début de l'été.

**L'Expert-comptable** a examiné les comptes et les a approuvés.

Bilan : les recettes sont satisfaisantes, supérieures à 11 mois d'activité de Belrad. Les recettes des associations partenaires sont en augmentation. Les ventes de livres et DVD sont bonnes, surtout pour le livre « La Comédie Atomique » qui représente 95 % de ces recettes. Les frais généraux sont faibles 4 % , un peu plus élevés cette année du fait de l'accroissement de la part des déplacements à l'occasion de la mission au Belarus. Le solde de trésorerie au 31 octobre se montait à 23 000 €.

**Satoko Fujimoto présente Ringono** : Cette association japonaise vient en aide aux enfants des régions contaminées du Japon. Elle organise des distributions de pommes associées à la remise d'un document inspiré des recommandations de Belrad.

**Alexei Nesterenko présente le travail de Belrad** (interprète : Wladimir Tchertkoff)

Salutations et remerciements à ETB. Cette année a été particulière pour Belrad du fait des anniversaires malheureux des 30 ans de Tchernobyl et des 5 ans de Fukushima. Les Gouvernants cherchent à en faire des enterrements. Il n'y a pas d'initiatives des institutions à l'occasion de ces anniversaires. Quoiqu'on essaye de convaincre que les Biélorusses ont « gagné la guerre », il reste 270 ans à se battre contre le Césium [ce chiffre est un peu exagéré, encore un siècle, certainement]. Le diaporama présenté par Alexey est disponible sur le site de ETB à l'URL : <http://tinyurl.com/ngmck69>.

Cette année, Belrad a pu travailler dans la région très contaminée de Khoïniki, où elle n'avait pas eu accès depuis 10 ans. Alexei énumère les diverses régions et leurs problèmes. Les dirigeants élus des districts changent et leur attitude envers Belrad éventuellement aussi. Par exemple ; Belrad n'a pas l'autorisation d'intervenir dans le district de Krasnopolie en ce moment. Il n'a accès qu'à un seul district de la région de Moguilev, à trois de la région de Brest. La région au Nord-Ouest de Minsk, bien qu'éloignée de Tchernobyl, est aussi une zone contaminée où Belrad est actif.

La maison de Belrad a été remise en état ainsi que la toiture des garages. Alexei présente des photos de ces bâtiments puis d'un CLRC où des enfants sont chargés des contrôles d'échantillons alimentaires.

Deux nouveaux collaborateurs ont rejoint Belrad, dont un jeune de 26 ans.

De Novembre 2015 à Octobre 2016, Belrad a réalisé 19 912 mesures. Des niveaux de contamination élevés ont été mesurés. Il note une détérioration des résultats par rapport aux années antérieures.

Le nombre des accidents de contamination corporelle des enfants par le Césium-137 a plutôt augmenté, avec un maximum de 183 Bq/kg. Ironie : à Braguin, territoire où le programme CORE a été mené, la contamination des enfants est supérieure à celle d'autres districts, de même à Olmany où s'était déroulé le projet ETHOS ! On ne peut espérer assurer la protection des enfants en la confiant à un groupe d'étrangers qui restent quelques années puis s'en vont.

De Novembre 2015 à Octobre 2016, 3 671 flacons de Vitapect ont été distribués. Il en faut 2 pour une cure de trois semaines. Un flacon de Vitapect revient à environ 4 € (prix coûtant concédé à Belrad). Alexei signale qu'il y a eu des problèmes d'approvisionnement en Vitapect, d'où une interruption des livraisons de plusieurs semaines.

Belrad a envoyé des enfants à l'étranger, avec le soutien d'organisations espagnoles.

Le laboratoire mobile a effectué 871 mesures de nourriture parmi lesquelles 50 étaient supérieures aux normes, soit 5,8 % des échantillons. Les aliments contaminés sont surtout les champignons et baies sauvages, ainsi que le gibier. Ce dernier pose le problème de la chasse illégale en augmentation du fait des difficultés économiques, dont les prises ne sont souvent pas soumises aux

contrôles radiologiques. Plusieurs grands incendies ont provoqué la diffusion de nouvelles retombées radioactives.

Alexei présente le niveau de Césium dans les produits alimentaires de plusieurs régions : 13,6 % des échantillons testés par les CLRC dépassent les valeurs autorisées. Les dépassements se répartissent ainsi : 48 % pour les champignons, 33 % pour les baies, les 19% restant concernent le gibier et les produits de la pêche.

Les forestiers ont soumis à Belrad leurs relevés, très similaires à ceux de l'Institut. Dans la région de Gomel champignons, baies et gibier (malgré chasse interdite suite aux incendies) dépassent souvent la norme.

Une discussion s'engage sur le fait que la contamination des champignons a diminué nettement cette année : les espèces de champignons sont variables selon la pluviosité de l'année, et la contamination varie avec l'espèce (2016 année sèche). Les tendances doivent donc s'interpréter dans le long terme.

### **Questions diverses**

— Guy Barbier souhaite quitter le CA pour des raisons personnelles. On recherche donc un candidat à son remplacement. D'ici là, une place restera vacante au CA.

— Les livres et DVD de *Tchernobyl Forever* : on envisage de les vendre moins cher, peut-être via Amazon ou la Fnac.

— Changement d'adresse : l'AG vote le changement d'adresse nécessité par le déménagement du trésorier. La nouvelle adresse : 3 rue de la Plaisance, 49100 Angers.

### **Questions de la salle :**

— La protection des données de Belrad est-elle assurée ? Oui répond Alexei, de plusieurs façons.

— Il y a une surproduction de pommes en Europe cette année. Belrad ne peut-il en profiter ? Non répond Alexei, car le Vitapect est fabriqué avec les restes de presse pour jus : le cœur et la peau.

L'AG est levée à 18 H 50